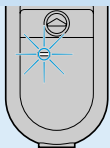


ENGLISH	4
POLSKI	11
ROMÂNĂ	18
РУССКИЙ	25
ČESKY	33
MAGYAR	39
SLOVENSKY	46
УКРАЇНСЬКИЙ	53
HRVATSKI	60
EESTI	66
LATVISKI	72
LIETUVIŠKAI	79
SLOVENŠČINA	85

Important

- ▶ Make sure the appliance and the cord do not get wet.
- ▶ Only use the cord supplied.

Charge indications



▶ Charging

As soon as you start charging the empty shaver, the green pilot light will go on.

A fully charged shaver has a cordless shaving time of up to 30 minutes.

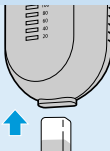
Charging

Recharge and keep the appliance at a temperature between 5°C and 35°C.

The appliance is suitable for mains voltages ranging from 100 to 240V.

You can also shave without charging by connecting the shaver to the mains.

To extend the lifetime of the battery, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver when the battery has been fully charged.



1 Put the appliance plug in the shaver.

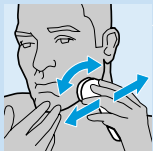
2 Put the powerplug in the wall socket.
Do not recharge the shaver in a closed pouch.

- 3 When charging for the first time and after a long period of disuse: leave the shaver to charge for 24 hours.

Charging normally takes approx. 16 hours.

- 4 Remove the powerplug from the socket and pull the appliance plug out of the shaver when the battery has been fully charged.

Shaving



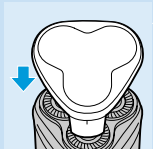
- 1 Switch the appliance on by sliding the on/off button upwards.
- 2 Move the shaving heads quickly over your skin, making both straight and circular movements.

Shaving on a dry face gives the best results. Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philishave system.

- 3 Switch the shaver off.

- 4 Put the protection cap on the shaver to prevent damage.

Replace the shaving heads (type HQ4 Micro Action) every 2 years for optimal shaving results.



Trimming

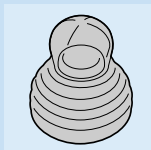
For grooming sideburns and moustache.



- 1** Open the trimmer by pushing the slide upwards.

The trimmer can be activated while the motor is running.

Cleaning



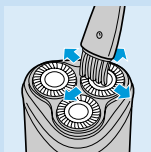
- Regular cleaning guarantees better shaving performance.
- For easy and optimal cleaning, the Philishave Action Clean (shaving head cleaner, type HQ100) is available. Ask your Philishave dealer for information.

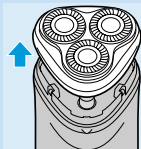
You can also clean the shaver in the following way:

Shaving unit

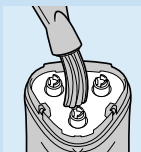
Clean the shaving unit every week.

- 1** Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2** Clean the top of the appliance first, using the brush supplied.





- 3** Remove the shaving unit.

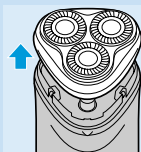


- 4** Clean the inside of the shaving unit and the hair chamber with the brush.

- 5** Put the shaving unit back onto the shaver.

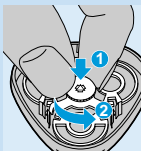
Shaving heads

Clean the shaving heads every two months.

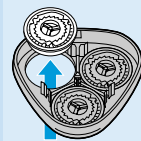


- 1** Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

- 2** Remove the shaving unit.



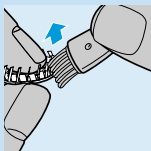
- 3** Turn the wheel anticlockwise and remove the retaining frame.



- 4** Remove and clean the shaving heads (cutters and guards) one by one.

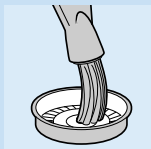
Do not mix up the cutters and the guards.
This is essential since each cutter has been ground with its corresponding guard for optimal

performance. If you accidentally mix the sets up, it could take several weeks before optimal shaving performance is restored.



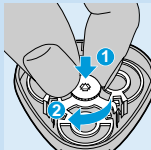
- 5** Clean the cutter with the short-bristled side of the brush.

Brush carefully in the direction of the arrow.



- 6** Brush the guard.

If necessary, you can clean the shaving unit with a degreasing liquid (e.g. alcohol). Remember to lubricate the central point of the guards with a drop of sewing machine oil after cleaning.



- 7** Reassemble the shaving unit by replacing the retaining frame. Press the wheel and turn it clockwise.

- 8** Put the shaving unit back onto the shaver.

Trimmer

Clean the trimmer every time you have used it.

- 1** Switch the shaver off, remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

- 2** Brush the trimmer.

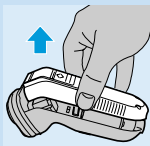
- 3** Lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months.

Disposal of the battery

Remove the battery when you discard the appliance. Do not throw the battery away with the normal household waste, but hand it in at an official collection point. You can also take the battery to a Philips Service Centre, which will dispose of it in an environmentally safe way.

Only remove the battery if it is completely empty.

- 1** Remove the powerplug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2** Let the shaver run until it stops, undo the screws and open the shaver.
- 3** Remove the battery.



Do not connect the shaver to the mains again after the battery has been removed.

Troubleshooting

- ▶ **Problem:** The shaver does not work after the on/off button has been slid upwards.
- ▶ **Solution:** *Recharge the battery.*

If the shaver still does not work, see 'Guarantee & service'.

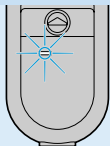
Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips Web site at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Ważne

- ▶ Upewnij się, że urządzenie i przewód nie są wilgotne.
- ▶ Używaj wyłącznie przewodu zasilającego, w który zostało wyposażone urządzenie.

Wskaźniki ładowania



▶ Ładowanie

Gdy urządzenie zaczyna się ładować zapala się zielona lampka kontrolna.

Całkowicie naładowana golarka pozwala na 30 minut golenia.

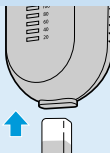
Ładowanie

Ładuj i przechowuj golarkę w temperaturze pomiędzy 5° a 35°C.

Urządzenie jest dostosowane do napięcia sieciowego od 100 do 240V.

Możesz także używać golarki bez ładowania, podłączając ją bezpośrednio do sieci.

Aby wydłużyć trwałość akumulatorów, wyjmij wtyczkę z gniazdka ściennego i małą wtyczkę z urządzenia, gdy akumulator będzie w pełni naładowany.



1 Włóż małą wtyczkę przewodu zasilającego do golarki.

2 Podłącz ładowarkę do sieci.

Nie ładuj golarki w zamkniętej saszetce.

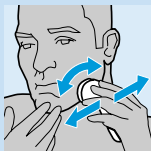
- 3** Podczas ładowania urządzenia po raz pierwszy lub po dłuższym okresie nieużywania: pozostaw golarzkę podłączoną do sieci przez 24 godziny.

Ładowanie zajmuje ok. 16 godzin.

- 4** Gdy akumulator jest całkowicie naładowany wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego i odłącz urządzenie.

Golenie

- 1** Włącz urządzenie, przesuważąc włącznik do góry.

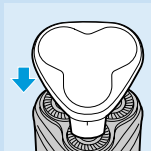


- 2** Przesuwaj głowice po skórze, wykonując zarówno proste, jak i okrężne ruchy.

Najlepsze efekty golenia osiąga się na skórze suchej.

Skóra Twojej twarzy potrzebuje pewnego czasu (2-3 tygodni), by przyzwycząić się do nowego systemu golenia.

- 3** Wyłącz urządzenie.



- 4** Załóż na golarzkę nakładkę ochronną.

Aby uzyskać najlepsze efekty golenia, należy co 2 lata wymieniać głowice golenia (typ HQ4 Micro Action).

Trymer

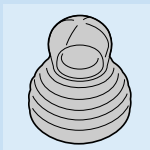
Służy do przystrzygania wąsów i bokobrodów.



- 1** Otwórz trymer, przesuując suwak do góry.

Trymer może być używany po uprzednim włączeniu urządzenia.

Czyszczenie.



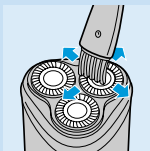
- ▶ Regularne oczyszczanie golararki gwarantuje lepsze efekty golenia.
- ▶ Dla uzyskania optymalnego rezultatu czyszczenia używaj Philishave Action Clean (urządzenie do czyszczenia głowic goliących typu HQ100). Zapytaj w najbliższym sklepie o szczegółowe informacje.

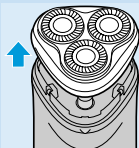
Możesz czyścić golarkę również w następujący sposób:

Moduł goliący

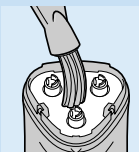
Czyść moduł goliący co tydzień.

- 1** Wyłącz golarkę, wyjmij ładowarkę z gniazdka ściennego oraz wtyczkę z golarcki.
- 2** Najpierw oczyść górną część urządzenia przy pomocy załączonej szczoteczki.





3 Zdejmij moduł golący.

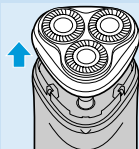


4 Oczyszczyć szczoteczką moduł golący oraz komorę na włosy.

5 Ponownie zamontuj moduł golący na golarce.

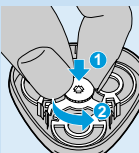
Głowice golące.

Czyść głowice golące co 2 miesiące.

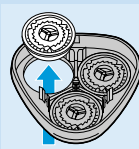


1 Wyłącz golarkę, wyjmij ładowarkę z gniazdka ściennego oraz wtyczkę z golaraki.

2 Zdejmij moduł golący.



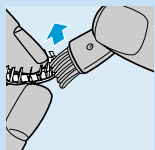
3 Obróć kółeczka w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zdejmij głowice golące z ramki zabezpieczającej.



4 Wyjmij i oczyść głowice golące (nożyki i osłonki) pojedynczo.

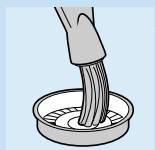
Nie pomieszaj nożyków i osłonek.

Tylko dokładne dopasowanie nożyków do osłonek zapewnia optymalną skuteczność działania każdego z zestawów.



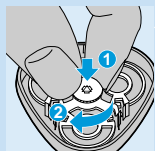
- 5** Oczyszczyć nożyk tą stroną szczoteczki, która jest zakończona krótszym włosiem.

Ostrożnie czyszczaj w kierunku wskazanym przez strzałkę.



- 6** Oczyszczyć osłonkę.

Jeśli zajdzie taka potrzeba, moduł golący można przemyć płynem odtłuszczającym (np. alkoholem). Po przemyciu należy pamiętać o naoliwieniu głowic kroplą oleju maszynowego.



- 7** Złóż ponownie moduł golący, zakładając ramkę mocującą głowice. Wciśnij kółka i przekręć w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

- 8** Ponownie zamontuj moduł golący na golarce.

Trymer

Oczyszczaj trymer po każdym użyciu.

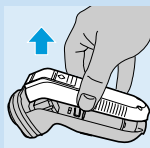
- 1** Wyłącz golarkę, wyjmij ładowarkę z gniazdka ściennego oraz wtyczkę z golaraki.
- 2** Oczyszczyć trymer za pomocą szczoteczki.
- 3** Co 6 miesięcy należy naoliwić ząbki trymera kroplą oleju maszynowego.

Usuwanie akumulatora

Gdy urządzenie zostanie wykorzystane należy wyjąć z niego akumulator. Nie wyrzucaj akumulatora z domowymi odpadkami lecz złóż go w specjalnie przeznaczonym do tego miejscu.

Wyrzucaj akumulatory tylko wtedy, gdy są kompletnie wykorzystane.

- 1** Wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego i odłącz małą wtyczkę od golararki.
- 2** Uruchom golarkę i poczekaj, aż przestanie pracować, odkręć śrubki i otwórz golarkę.
- 3** Wyjmij akumulator



Po wyjęciu akumulatora nie podłączaj golararki do sieci.

Rozwiązywanie problemów

- ▮ **Problem:** golararka nie działa po przesunięciu przycisku włączającego do góry.
- *Rozwiązanie:* Naładuj akumulator.

Jeśli golararka nadal nie działa, zapoznaj się z fragmentem: "Gwarancja i serwis".

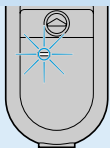
Gwarancja i serwis.

Jeśli potrzebujesz skorzystać z serwisu lub jeśli masz jakiś problem skontaktuj się z Działem Obsługi Klienta (numer telefonu znajdziesz w Karcie Gwarancyjnej) lub też z najbliższym punktem serwisowym sprzętu AGD, autoryzowanym przez firmę Philips (patrz: wykaz w Karcie Gwarancyjnej).

Important

- ▶ Asigurați-vă că aparatul și cablul nu vin în contact cu apa.
- ▶ Folosiți doar cablul furnizat.

Indicații de încărcare



▶ Încărcare

Imediat ce începeți să încărcați aparatul, becul pilot verde se va aprinde.

Un aparat cu o baterie complet încărcată are o perioadă de funcționare fără cablu de până la 30 de minute.

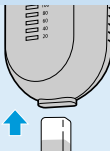
Încărcare

Reîncărcați și păstrați aparatul la o temperatură cuprinsă între 5°C și 35°C.

Acest aparat este potrivit pentru o tensiune între 100 și 240V.

Puteți folosi aparatul fără să-l încărcați, conectându-l la priză.

Pentru a prelungi durata de funcționare a acumulatorului, scoateți încărcătorul din priză, apoi scoateți fișa cablului de alimentare din aparat după încărcarea completă a acestuia.



1 Introduceți mufa în aparatul de bărbierit.

2 Puneți încărcătorul în priză de perete. Nu reîncărcați aparatul într-o borsetă închisă.

- 3** Când încărcați aparatul pentru prima oară, sau după o perioadă mai lungă de timp de neutilizare: lăsați aparatul să se încarce 24 de ore.

În mod normal încărcarea aparatului durează 16 ore.

- 4** Când acumulatorul este complet încărcat, scoateți încărcătorul din priză și fișa din aparat.

Bărbierire

- 1** Porniți aparatul culisând butonul pornire/oprire în sus.

- 2** Faceți rapid mișcări drepte și circulare cu capetele de bărbierire pe suprafața pielii.

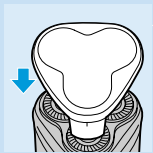
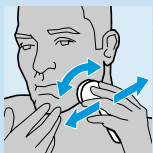
Bărbierirea pe o piele uscată asigură cele mai bune rezultate.

Pielea dumneavoastră ar putea necesita 2-3 săptămâni până să se obișnuiască cu sistemul Philipsave.

- 3** Opriți aparatul.

- 4** Puneți capacul protector pe aparat pentru a preveni deteriorarea.

Pentru rezultate optime înlocuiți capetele de bărbierire (tip HQ4 Micro Action) o dată la doi ani.



Dispozitiv de tăiere

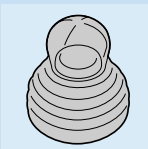
Pentru îngrijirea perciunilor și a mustății.



- 1** Deschideți dispozitivul de tăiere împingând în sus butonul culisant.

Dispozitivul de tăiere poate fi activat în timp ce motorul funcționează.

Curățare



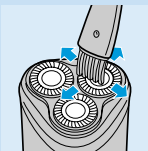
- O curățare regulată asigură cele mai bune rezultate de bărbierire.
- Pentru o curățare optimă și ușoară folosiți Philishave Action Clean (burețul pentru capetele de bărbierire, tip HQ100).

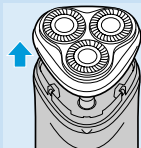
De asemenea, puteți curăța aparatul în felul următor:

Unitatea de bărbierire

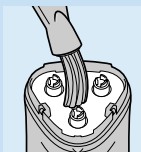
Curățați unitatea de bărbierire în fiecare săptămână.

- 1** Opriți aparatul, scoateți încărcătorul din priză și mufa din aparat.
- 2** Curățați mai întâi partea superioară a aparatului cu periuța furnizată.





3 Scoateți unitatea de bărbierire.

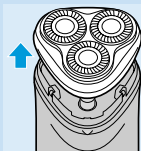


4 Curățați interiorul unității de bărbierire și compartimentul pentru păr cu periuța furnizată.

5 Introduceți unitatea de bărbierire înapoi în aparat.

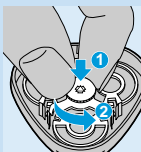
Capetele de bărbierire

Curățați capetele de bărbierire o dată la două luni.

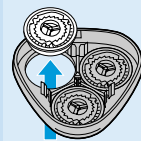


1 Opriți aparatul, scoateți încărcătorul din priză și fișa din aparat.

2 Scoateți unitatea de bărbierire.

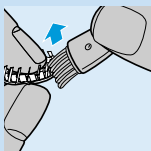


3 Răsuciți roțița în sens invers acelor de ceasornic și scoateți cadrul de susținere.



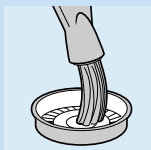
4 Scoateți și curățați capetele de bărbierire (cuțite și dispozitive de siguranță) unul câte unul.

Nu amestecați cuțitele și dispozitivele de siguranță.

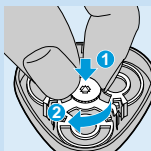


Pentru a obține cele mai bune rezultate, acest lucru este esențial având în vedere faptul că fiecare cuțit este dotat cu propriul său dispozitiv de siguranță.

5 Curățați cuțitele cu perii scurți ai periuței. Periați ușor în direcția săgeții.



6 Periați dispozitivul de siguranță. Dacă este necesar, puteți curăța unitatea de bărbierire cu un lichid degresant (de ex. alcool). Nu uitați să ungeți punctul central al dispozitivelor de siguranță cu puțin ulei pentru mașina de cusut.



7 Reasamblați unitatea de bărbierire remontând cadrul de susținere și răsucind roțița în sensul acelor de ceasornic.

8 Introduceți unitatea de bărbierire înapoi în aparat.

Dispozitiv de netezire

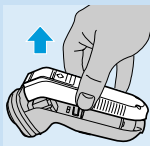
Curățați dispozitivul de tăiere de fiecare dată când îl folosiți.

- 1** Opriți aparatul, scoateți încărcătorul din priză și mufa din aparat.
- 2** Periați dispozitivul de netezire.
- 3** Ungeți dinții dispozitivului de tăiere cu puțin ulei pentru mașina de cusut o dată la șase luni.

Aruncarea acumulatorului

Scoateți acumulatorul când aruncați aparatul. Nu aruncați acumulatorul în gunoiul menajer; ci predați-l la un punct de colectare special. Îl puteți, de asemenea, preda la un Centru Service Philips care îl va depozita în conformitate cu normele privind protejarea mediului înconjurător.

Scoateți acumulatorul doar dacă este complet descărcat.



- 1** Scoateți încărcătorul din priză și fișa din aparat.
- 2** Lăsați aparatul să funcționeze până ce se oprește, desfaceți șuruburile și deschideți-l.
- 3** Scoateți acumulatorul.

Nu conectați aparatul de ras la priză după ce ați scos acumulatorul.

În cazul unor probleme

- ▶ **Problemă:** aparatul de ras nu funcționează după ce ați culisat butonul pornire/oprire în sus.
- ▶ **Soluție:** reîncărcați acumulatorul.

Dacă aparatul tot nu funcționează, consultați capitolul 'Garanție și service'.

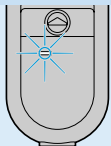
Garanție și service

Dacă aveți nevoie de service sau informații, sau dacă aveți vreo problemă, vă rugăm să ne vizitați la www.philips.com sau să contactați Biroul Consumatori din țara dumneavoastră (veți găsi numărul de telefon în fișa de garanție internațională). Dacă în țara dumneavoastră nu există un Birou Consumatori adresați-vă furnizorului dumneavoastră sau contactați Departamentul Service Philips pentru Electrocasnice și produse de îngrijire personală.

Внимание

- ▶ Избегайте попадания воды на электробритву и шнур питания.
- ▶ Пользуйтесь только шнуром питания, входящим в комплект поставки.

Индикация зарядки



▶ Зарядка

Когда вы начнете зарядку разряженной аккумуляторной батареи электробритвы, загорится зеленый индикатор.

Полностью заряженная бритва обеспечивает время автономного бритья до 30 мин.

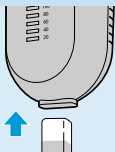
Зарядка

Выполняйте зарядку и храните прибор при температуре от 5°C до 35°C.

Электробритва пригодна для электросетей с напряжением от 100 до 240 В.

Вы можете также бриться без зарядки аккумуляторов, подключая электробритву непосредственно к электросети.

Для того, чтобы продлить срок служ аккумуляторной батареи, вынимайте вилку из розетки электросети, а также отсоединяйте шнур от бритвы, когда батарея полностью заряжена.



- 1 Вставьте штекер шнура сетевого адаптера в электробритву.

- 2** Вставьте сетевую вилку в розетку электросети.

Не подзаряжайте электробритву в закрытом футляре.

- 3** При первой зарядке или после длительного перерыва в использовании: оставьте электробритву подключенной к сети электропитания для зарядки в течение 24 часов.

Обычно для полной зарядки аккумулятора требуется приблизительно 16 часов.

- 4** Как только батарея будет полностью заряжена, выньте вилку сетевого адаптера из розетки и отсоедините штекер шнура сетевого адаптера от электробритвы.

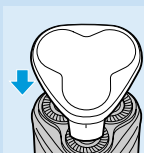
Бритье

- 1** Включите электробритву, передвинув кнопку выключателя вверх.

- 2** Быстро перемещайте бритвенные головки по коже, совершая одновременно возвратно-поступательные и вращательные движения.



Наилучшие результаты бритья достигаются в том случае, когда ваша кожа сухая. Вашей коже может потребоваться 2-3 недели для того, чтобы привыкнуть к бритвенной системе Philishave.



3 Выключите электробритву.

4 Во избежание повреждений наденьте на электробритву защитный колпачок.

Для получения оптимальных результатов бритья заменяйте бритвенные головки модели HQ4 Micro Action один раз в два года.

Подравнитель

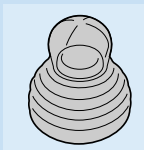


Для подравнивания висков и ухода за усами.

I Откройте подравнитель, передвинув ползунковый переключатель вверх.

Подравнителем можно пользоваться только при включенном электродвигателе.

Очистка



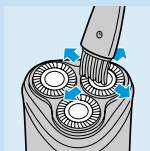
► Регулярная очистка гарантирует наилучшие результаты бритья.

► Для простой и оптимальной очистки используйте Philishave Action Clean (очиститель бритвенных головок, модель HQ100). Philishave Action Clean спрашивайте у дилеров или продавцов.

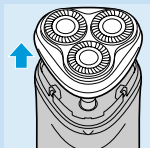
Вы можете очистить электробритву также следующим способом:

Бритвенный блок

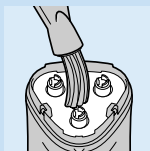
Очищайте бритвенный блок каждую неделю.



1 Выключите бритву, выньте сетевую вилку из розетки и отсоедините штекер шнура сетевого адаптера от электробритвы.



2 Сначала очистите верхнюю часть электробритвы, используя прилагаемую кисточку.



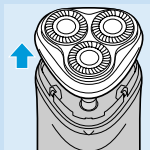
3 Снимите бритвенный блок.

4 При помощи кисточки очистите изнутри бритвенный блок и камеру волососборника.

5 Вставьте бритвенный блок обратно в электробритву.

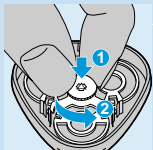
Бритвенные головки

Очищайте бритвенные головки один раз в два месяца.

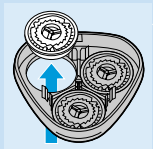


1 Выключите бритву, выньте сетевую вилку из розетки и отсоедините штекер шнура сетевого адаптера от электробритвы.

2 Снимите бритвенный блок.



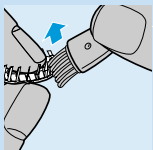
- 3** Поверните колесико против часовой стрелки и снимите фиксирующую рамку.



- 4** Снимите и очистите бритвенные головки (отдельно вращающиеся и неподвижные ножи).

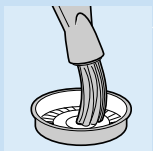
Не перепутайте вращающиеся и неподвижные ножи.

Это важно, поскольку вращающийся и неподвижный ножи каждой головки подогнаны друг к другу, что гарантирует оптимальные рабочие характеристики каждой пары ножей. Если вы случайно перепутали комплекты ножей, то может потребоваться несколько недель для того, чтобы восстановить оптимальные характеристики бритья.



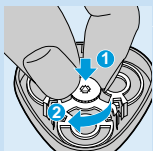
- 5** Очистите вращающийся нож с помощью кисточки. Используйте сторону кисточки с короткой щетиной.

Осторожно производите очистку кисточкой в направлении, указанном стрелкой.



- 6** Очистите неподвижный нож при помощи кисточки.

При необходимости вы можете очистить бритвенный блок обезжиривающей жидкостью (например, спиртом). Не забудьте после очистки смазать центральную часть неподвижных ножей каплей машинного масла для швейных машин.



- 7** Вновь соберите бритвенный блок, установив фиксирующую рамку. Слегка нажмите и поверните колесико по часовой стрелке.
- 8** Вставьте бритвенный блок обратно в электробритву.

Подравнитель.

Очищайте подравнитель после каждого использования.

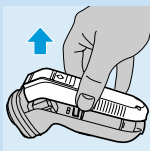
- 1** Выключите бритву, выньте сетевую вилку из розетки и отсоедините штекер шнура сетевого адаптера от электробритвы.
- 2** Очистите подравнитель при помощи кисточки.
- 3** Смазывайте зубцы подравнителя каждые шесть месяцев каплей машинного масла для швейных машин.

Утилизация аккумуляторной

Извлеките батарею, если вы собираетесь выбрасывать электробритву. Не выкидывайте батарею вместе с обычным бытовым мусором, сдайте ее в специальный пункт приема негодных элементов питания. Вы также можете сдать батарею в сервисный центр

компании Филипс, где позаботятся об ее безопасной утилизации.

Перед удалением батареи должна быть полностью разряжена.



1 Выньте вилку сетевого адаптера из розетки сети электропитания и отсоедините штекер его шнура от электробритвы.

2 Оставьте электробритву во включенном состоянии до остановки электродвигателя, отверните винты и откройте электробритву.

3 Извлеките аккумуляторную батарею.

Не включайте бритву в сеть после того, как аккумуляторная батарея была извлечена.

Поиск и устранение неисправностей

► **Проблема:** Бритва не работает после того, как ползунковый переключатель был передвинут вверх.

► **Решение:** Зарядить аккумуляторную батарею.

Если бритва по-прежнему не работает см. раздел "Сервисное и гарантийное обслуживание".

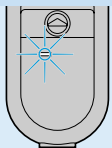
Информация и сервисное обслуживание

Если вам нужна помощь или информация или у вас возникли проблемы, обратитесь к Web-сайту компании "Филипс" по адресу www.philips.com или в Службу по связям с потребителями в вашей стране (номер телефона вы найдете в гарантийном талоне). Если в вашей стране нет Службы по связям с потребителями, обращайтесь в торговую организацию компании "Филипс" или в Сервисный центр по обслуживанию бытовых электроприборов компании "Филипс".

Důležité

- ▶ Dbejte na to, aby přístroj ani jeho přívodní kabel nenavhl.
- ▶ Používejte vždy pouze dodaný přívodní kabel.

Indikace nabití



▶ Nabíjení

Jakmile je akumulátor téměř vybitý, rozsvítí se zelená kontrolka.

S plně nabitým akumulátorem může být přístroj v provozu po dobu asi 30 minut.

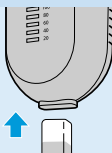
Nabíjení

Nabíjejte a uchovávejte přístroj při teplotě okolí mezi 5°C a 35°C.

Přístroj se automaticky přizpůsobí napětí sítě v rozmezí 100 V až 240 V.

Můžete se samozřejmě též oholit i při vybitých akumulátorech tak, že přístroj připojíte do sítě.

Abyste prodloužili životnost akumulátoru vytáhněte po jeho plném nabití síťovou zástrčku ze zásuvky a vytáhněte též zástrčku z holicího přístroje.



1 Zástrčku síťového přívodu zasuňte do přístroje.

2 Síťovou zástrčku zasuňte do zásuvky. Nenabíjejte akumulátory pokud je přístroj uzavřen v pouzdru.

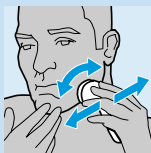
- 3** Pokud akumulátor přístroje nabíjíte poprvé nebo po dlouhé době, kdy přístroj nepoužíváte, nabíjejte je asi 24 hodiny.

Akumulátor v běžném provozu nabíjejte asi 16 hodiny.

- 4** Když je akumulátor plně nabitý, odpojte přívodní kabel od sítě i od přístroje.

Holení

- 1** Zapněte přístroj tak, že posunete spínač on/off směrem nahoru.

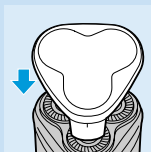


- 2** Holicím přístrojem pohybujte po pokožce rychle přímými i krouživými pohyby.

Pokud je pokožka suchá, dosáhnete při holení nejlepších výsledků.

Pamatujte, že pokožka potřebuje 2 až 3 týdny na to, aby si novému způsobu holení přivykla.

- 3** Přístroj vypněte.



- 4** Nasaďte na hlavičce ochranný kryt abyste zamezili jejímu poškození.

Pro zajištění nejlepších výsledků při holení vyměňte vždy po dvou letech holicí hlavy (typ HQ4 Micro Action) za nové.

Zastřihovač

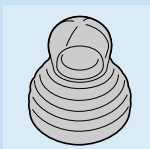


Zastřihovač slouží k úpravě kotlet nebo knírku.

- 1** Zastřihovač zapnete posunutím jeho spínače směrem nahoru.

Zastřihovač lze zapojit i když je motor v chodu.

Čištění

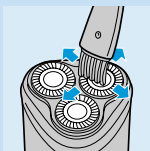


- ▶ Pravidelné čištění zajistí nejlepší výsledky při holení.
- ▶ Pro snadné a optimální čištění je vhodný přípravek Philishave Action Clean typ HQ100. Bližší informace vám podá váš obchodník nebo dodavatel.

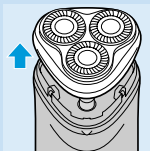
Přístroj můžete též čistit následujícím způsobem:

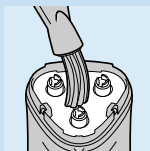
Holicí jednotka

Holicí jednotku čistěte každý týden.



- 1** Vypněte přístroj, vyjměte zástrčku nabíječe ze zásuvky a vyjměte též zástrčku z přístroje.
- 2** Přiloženým kartáčkem vyčistěte nejdříve čelo přístroje.
- 3** Sejměte holicí hlavici z přístroje.



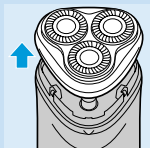


4 Vnitřek holicí hlavičky a komoru, v níž zůstávají odstrížené vousy, vyčistěte rovněž kartáčkem.

5 Holicí jednotku nasadíte zpět na přístroj.

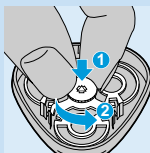
Holicí hlavy

Holicí hlavy čistěte každé dva měsíce.

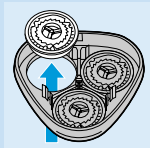


1 Vypněte přístroj, vyjměte zástrčku nabíječe ze zásuvky a vyjměte též zástrčku z přístroje.

2 Sejměte holicí hlavičku z přístroje.



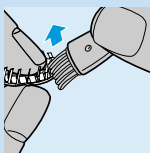
3 Otočte kolečkem proti směru pohybu hodinových ruček a odejměte zajišťovací rámeček.



4 Vyjímějte holicí hlavy jednu po druhé (nožový věnec a korunku).

Nezaměňte vzájemně nožový věnec a korunku.

Dbejte proto na to, abyste do každé korunky vložili vždy zpět ten nožový věnec, který v ní původně byl. Jinak by trvalo týdnů než by se nožový věnec v jiné korunce zaběhl a holení by v té době nemohlo být uspokojující.



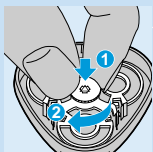
5 Nožový věnec vyčistěte kratší částí kartáčku.

Čistěte opatrně a vždy jen ve směru šipky.



6 Vyčistěte korunku.

Pokud by bylo třeba, můžete k čištění použít i odmašťující kapalinu (např. líh). Nezapomeňte však v takovém případě kápnout na střed korunky kapku oleje na šicí stroje.



7 Sestavte holicí jednotku a zajistěte ji vložением zajišťovacího rámečku. Stiskněte vroubkované kolečko a otočte jím ve směru pohybu hodinových ruček.

8 Holicí jednotku nasadte zpět na přístroj.

Zastříhovač

Zastříhovač vyčistěte po každém použití.

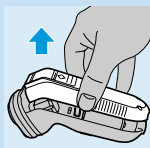
1 Vypněte přístroj, vyjměte zástrčku nabíječe ze zásuvky a vyjměte též zástrčku z přístroje.

2 Zastříhovač vyčistěte kartáčkem.

3 Na lišty zastříhovače kápněte každých šest měsíců kapku oleje na šicí stroje.

Likvidace akumulátoru

Když vám jednoho dne přístroj doslouží, vyjměte nejprve jeho akumulátor. Akumulátor nezhazujte do běžného domovního odpadu, ale odevzdejte ho ve sběrně k tomu určené. Můžete ho též odevzdat v servisním středisku firmy Philips, kde se již postarají o jeho optimální likvidaci.



Akumulátor vyjměte jen když je ve zcela vybitém stavu.

- 1** Vypněte přístroj, vytáhněte zástrčku síťového přívodu ze zásuvky a přívod odpojte též od přístroje.
- 2** Motorek ponechte v chodu dokud se sám nezastaví: pak povolte příslušné šroubky a přístroj otevřete.
- 3** Vyměňte akumulátor.

Jakmile jste z přístroje vyjmuli akumulátor, nesmíte ho již nikdy připojit k síti.

Řešení možných problémů

► **Problém:** Přístroj po zapnutí spínacím prvkem on/off nepracuje.

► **Řešení:** *Nabijte akumulátor.*

Pokud by přístroj stále nepracoval, viz "Záruka a servis".

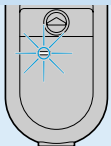
Záruka a servis

Pokud byste potřebovali jakoukoli informaci nebo měli jiný problém, zkuste nalézt potřebné informace na internetové stránce www.philips.com nebo kontaktujte Informační středisko firmy Philips, případně se poraďte se svým dodavatelem.

Tudnivalók

- ▶ Vigyázzon, hogy a készüléket és a csatlakozó vezetéket ne érje víz.
- ▶ Csak a készülékkel együtt szállított hálózati csatlakozó vezetéket használja.

Töltés kijelzések



▶ Töltés

Amint elkezd feltölteni a lemerült borotvát, a zöld működést jelző lámpa világítani kezd.

A teljesen feltöltött borotvával max. 30 percig lehet vezeték nélkül borotválkozni.

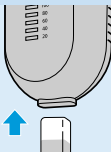
Töltés

Töltse fel a készüléket és tartsa 5°C és 35°C közötti hőmérsékleten.

A készülék 100-240 V hálózati feszültségtartományon belül használható.

Töltés nélkül is borotválkozhat, ha a borotvát a hálózathoz csatlakoztatja.

Az akkumulátor élettartamának növeléséhez húzza ki a töltő csatlakozó dugóját a fali konnektorból és a borotvából, miután az akkumulátort teljesen feltöltötte.



1 Dugja a készülék csatlakozó dugóját a borotvába.

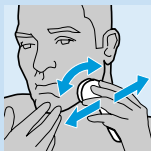
2 Dugja az adaptert a fali konnektorba. Ne töltse a borotvát zárt tokban.

- 3** Az első töltésnél vagy ha hosszú ideig nem használta: hagyja a borotvát 24 órán keresztül töltődni.

A normál töltés kb. 16 órát vesz igénybe.

- 4** Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a fali konnektorból, valamint a készülék csatlakozóját a borotvából, ha az elem teljesen fel van töltve.

Borotválkozás



- 1** Kapcsolja be a készüléket a be/kikapcsoló gomb felfelé csúsztatásával.

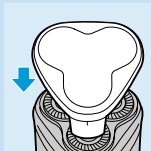
- 2** Gyorsan mozgassa a borotvafejeket a bőrén, egyenes és körkörös mozdulatokat végezve.

A száraz bőrön történő borotválkozás biztosítja a legjobb eredményt.

Bőrének 2-3 hétre van szüksége ahhoz, hogy a Philips-ve rendszerhez hozzászokjon.

- 3** Kapcsolja ki a készüléket.

- 4** Tegye a védősapkát a borotvára a sérülés elkerülése érdekében.



A (HQ4 Micro Action típusú) borotvafejeket 2 évenként cserélje az optimális borotválkozási eredmény érdekében.

Pajeszvágó

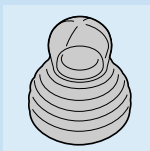
Az oldalszakáll és a bajusz ápolásához.



- 1 Kapcsolja be a pajeszvágót a csúszókapcsoló felfelé nyomásával.

A pajeszvágót a motor működése közben is bekapcsolhatja.

Tisztítás

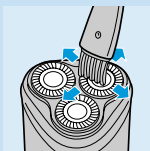


- ▶ A rendszeres tisztítás garantálja a legjobb borotválkozási eredményt.
- ▶ A könnyű és optimális tisztítás érdekében vásárolhat Philishave Action Clean-t (HQ100 típusú borotvafej tisztító).

A borotvát a következő módon is tisztíthatja:

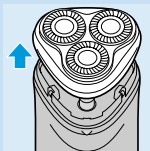
Borotvafej

Minden héten tisztítsa meg a borotvafejet.

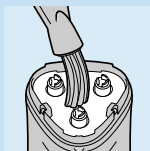


- 1 Kapcsolja ki a borotvát, vegye ki a töltőt a fali konnektorból és húzza ki a töltő csatlakozó dugóját a borotvából.

- 2 Először a készülék tetejét tisztítsa meg a tartozék kefe segítségével.



- 3 Vegye ki a borotvafejet.

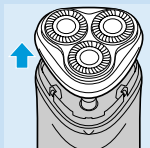


4 Tisztítsa ki a borotvafej belsejét és a szörgyűjtő kamrát a kefével.

5 Tegye vissza a borotvafejet a borotvába.

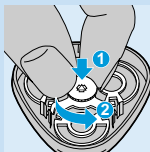
Körkések és sziták

Két havonta tisztítsa a körkéseket és a szitákat.

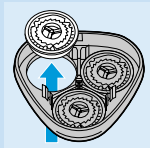


1 Kapcsolja ki a borotvát, vegye ki a töltőt a fali konnektorból és húzza ki a töltő csatlakozó dugóját a borotvából.

2 Vegye ki a borotvafejet.

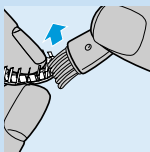


3 Forgassa a tengelyt az óramutató járásával ellenkező irányba és vegye ki a tartókeretet.



4 Vegye ki és tisztítsa meg egyenként a körkéseket és a szitákat.

Ne keverje össze a körkéseket és szitákat.
Az optimális működés érdekében minden körkést a szitához csiszoltak. Ha véletlenül felcseréli őket, beletelik néhány hétbe, míg ismét optimális borotválkozási teljesítményt ér el.



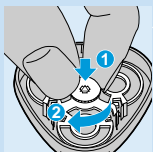
5 Tisztítsa meg a körkéseket a kefe rövidszőrű oldalával.

A nyílal jelzett irányban óvatosan tisztítsa a kefével.



6 Kefélje le a szitákat.

Ha szükséges, megtisztíthatja a borotvafejet zsírtalanító folyadékkal (pl. alkohol). Tisztítás után ne felejtse el beolajozni a sziták központi részét egy csepp varrógépolajjal.



7 Tegye vissza a borotvafejet a tartókeret visszahelyezésével. Nyomja meg a tengelyt és fordítsa el az óramutató járása irányába.

8 Tegye vissza a borotvafejet a borotvába.

Pajeszvágó

Minden használat után tisztítsa meg a pajeszvágót.

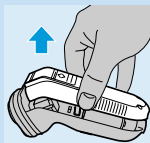
1 Kapcsolja ki a borotvát, vegye ki a töltőt a fali konnektorból és húzza ki a töltő csatlakozó dugóját a borotvából.

2 Kefélje le a pajeszvágót.

3 Hat havonta olajozza meg a pajeszvágó fogait egy csepp varrógépolajjal.

Az akkumulátor kiselejtezése

Vegye ki az elemet a készülékből, ha a készüléket többé nem akarja használni. Ne a normál háztartási szeméttel együtt dobja ki, hanem vigye el egy központilag erre a célra kijelölt gyűjtőhelyre. Elviheti egy Philips Szervízbe is, ahol azt a környezetet kímélő módon fogják megsemmisíteni.



Csak teljesen üres állapotban távolítsa el az elemet.

- 1** Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a fali konnektorból és húzza ki a készülék csatlakozó dugóját a borotvából is.
- 2** Hagyja leállásig működni a borotvát, majd vegye ki a csavarokat és nyissa a borotvát.
- 3** Az elem eltávolítása.

Ne csatlakoztassa a borotvát a fali konnektorhoz ha az akkumulátort kivette a készülékből.

Hibaelhárítás

► **Hiba:** A készülék nem működik miután a be/kikapcsolót felfelé csúsztatta.

► *Elhárítás:* Töltse fel az akkumulátort.

Ha a borotva továbbra sem működik olvassa el a "Garancia és javítás" c. részben leírtakat.

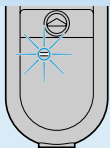
Garancia és javítás

Javítás, tájékozódás vagy probléma esetén látogassa meg a www.philips.com Philips Web lapot, vagy lépjen érintkezésbe a helyi Philips Vevőszolgálattal (a telefonszámot megtalálja a világ minden részére kiterjedő garancialevélen). Ha lakóhelyén nincs Vevőszolgálat, forduljon a helyi Philips szaküzlethez vagy lépjen érintkezésbe a Philips Háztartási kisgépek és Szépségápolási termékek üzletága képviselőivel.

Dôležité upozornenie

- ▶ Dbajte, aby prístroj ani kábel neprišli do styku s vodou.
- ▶ Používajte len priložený kábel.

Ukazovateľ nabíjania



▶ Nabíjanie

Akonáhle začnete nabíjať prázdny holiaci strojček, zelené kontrolné svetlo sa rozsvieti.

Kompletne nabitý holiaci strojček poskytuje až 30 minútové holenie bez pripojenia do siete.

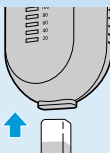
Nabíjanie

Prístroj nabíjajte a odkladajte pri teplote okolia 5°C a 35°C.

Prístroj je určený pre sieťové napätie v rozsahu od 100 do 240 V.

Môžete sa holiť aj bez nabitia prístroja, stačí ho pripojiť do siete.

Aby ste predĺžili životnosť baterky, vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky el. siete a zástrčku prístroja vyťahnite z holiaceho strojčeka hneď po nabití baterky.



1 Zástrčku prístroja vložte do holiaceho strojčeka.

2 Zástrčku dajte do zásuvky el. siete.

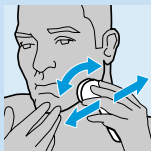
Holiaci strojček nedobíjajte v zatvorenom púzdre.

- 3** Keď prístroj nabíjate prvý raz, alebo po dlhšej dobe nepoužívania: nechajte ho nabíjať 24 hodiny.

Nabíjanie bežne trvá pribl. 16 hodiny.

- 4** Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky el. siete rovnako aj zástrčku prístroja z prístroja, akonáhle je baterka kompletne nabitá

Holenie



- 1** Prístroj zapnete posunutím spínača/vypínača smerom hore.

- 2** Rýchlo pohybujte holiacimi hlavami po pokožke, robte rovné aj krúživé pohyby.

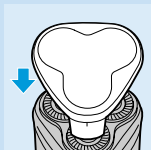
Holením na suchej pokožke dosiahnete najlepšie výsledky.

Vaša pokožka môže potrebovať 2-3 týždne, kým si zvykne na holiaci systém Philipsave.

- 3** Vypnite prístroj.

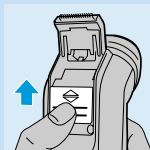
- 4** Holiaci strojček prikryte ochranným krytom, aby ste predišli jeho poškodeniu.

Holiace hlavy (typ HQ4 Micro Action) vymieňajte každé dva roky pre zachovanie optimálnych výsledkov holenia.



Zastrihovač

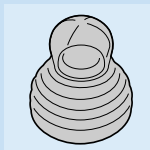
Pre zastrihovanie kotliet a fúzov



- 1** Otvorte zastrihovač posunutím spínača smerom hore.

Zastrihovač môžete aktivovať aj počas chodu motora.

Čistenie



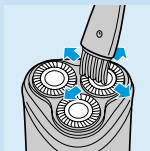
- Pravidelné čistenie zabezpečuje lepšie výsledky holenia.
- Na jednoduché a optimálne čistenie Vám poslúži Philishave Action Clean (čistič holiacich hláv HQ100). Bližšie informácie Vám podá predajca Vášho Philishave.

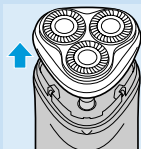
Holiaci strojček môžete vyčistiť aj nasledovne:

Holiaca jednotka

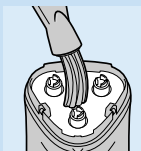
Holiacu jednotku čistíte každý týždeň.

- 1** Vypnite prístroj, zástrčku vytiahnite zo zásuvky el. siete a zástrčku prístroja vytiahnite z holiaceho strojčeka.
- 2** Najprv vyčistíte vrch prístroja pomocou priloženej kefky.





3 Dajte dole holiacu jednotku.

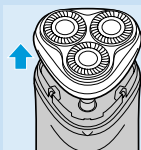


4 S kefkou vyčistíte vnútro holiacej jednotky a komoru na fúzy.

5 Holiacu jednotku vráťte naspäť na prístroj.

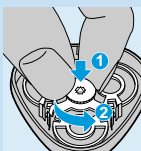
Holiace hlavy

Holiace hlavy čistíte každé dva mesiace.

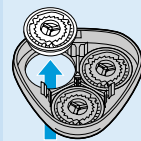


1 Vypnite prístroj, zástrčku vytiahnite zo zásuvky el. siete a zástrčku prístroja vytiahnite z holiaceho strojčeka.

2 Dajte dole holiacu jednotku.



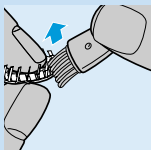
3 Koliesko otočte proti smeru chodu hodinových ručičiek a vytiahnite oporný rám.



4 Vytiahnite a vyčistíte holiace hlavy (rezače a zdvíhače) jednu po druhej.

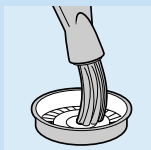
Nepomiešajte rezače a zdvíhače.

Je to dôležité kvôli tomu, že jednotlivé rezače boli ostrené s príslušnými zdvíhačmi, aby sa dosiahol

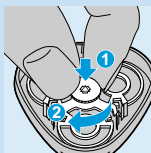


optimálny výsledok. Ak omylom pomiešate jednotlivé dvojice, môže trvať týždne kým znovu získate optimálnu úroveň holenia.

5 Rezač vyčistite s krátkymi štetinkami kefky. Opatrne ho vyčistite v smere šípky.



6 Vyčistite zdvíhač. Ak je to potrebné môžete vyčistiť holiacu jednotku s odmasťovacím prostriedkom (napr. liehom). Nezabudnite po vyčistení namazať stredový bod zdvíhača niekoľkými kvapkami oleja na šijacie stroje.



7 Zložte naspäť holiacu jednotku vrátením zachytávacieho rámu. Stlačte koliesko a otočte ho v smere chodu hodinových ručičiek.

8 Holiacu jednotku vráťte naspäť na prístroj.

Zastrihovač

Zastrihovač vyčistite po každom použití.

1 Vypnite prístroj, zástrčku vytiahnite zo zásuvky el. siete a zástrčku prístroja vytiahnite z holiaceho strojčeka.

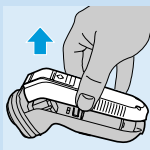
2 Vyčistite zastrihovač.

3 Každých šesť mesiacov namažte zúbky zastrihovača kvapkou oleja na šijacie stroje.

Odstránenie baterky

Po ukončení životnosti prístroja vyťahnite baterku.

Baterku vyťahnite, len ak je kompletne prázdna.



- 1** Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky el. siete a odpojte zástrčku prístroja z holiaceho strojčeka.
- 2** Prístroj nechajte ísť, až kým nezastane, odskrutkujte skrutky a otvorte holiaci strojček.
- 3** Vytiahnite baterky.

Holiaci strojček nepripájajte do siete potom, čo ste vytiahli baterku

Odstraňovanie porúch

- ▶ **Problém:** Holiaci strojček sa neuvedie do chodu po vysunutí spínača/vypínača smerom hore.
- ▶ *Riešenie:* Nabite baterku.

Ak prístroj nepracuje ani tak, riadte sa odstavcom "Záruka a servis".

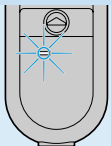
Záruka a opravy

Ak potrebujete informáciu alebo máte problém, prosíme Vás, aby ste sa oboznámili s webovou stránkou Philips www.philips.com alebo sa obrátili na zákaznícke centrum vo Vašej krajine (telefónne čísla nájdete na celosvetovom záručnom liste). Ak sa vo Vašej krajine nenachádza zákaznícke centrum Philips, obráťte sa na Vášho miestneho predajcu Philips alebo sa skontaktujte s oddelením služieb divízie Domáce spotrebiče a osobná starostlivosť.

Увага

- Будьте уважні, слідкуйте, щоб на прилад і на шнур живлення не потрапляла вода.
- Користуйтеся лише шнуром живлення, який входить у комплект поставки.

Індикація зарядження



► Зарядження

Як тільки ви почнете заряджати розряджені акумулятори електробритви, засвітиться зелена сигнальна лампочка.

Повністю заряджений акумулятор електробритви забезпечує вам до 30 хвилин гоління без електромережі.

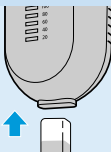
Зарядження

Перезаряджайте та зберігайте пристрій при температурі від 5 °C до 35°C.

Прилад призначений для живлення від мережі з напругою від 100 до 240 В.

Ви можете також голитися без перезарядження батарей, увімкнувши бритву безпосередньо у мережу живлення.

Щоб подовжити термін служби акумулятора виймайте вилку з розетки та від'єднуйте шнур від бритви після повної зарядки акумулятора.



- 1** Вставте вилку приладу у електробритву.
- 2** Вставте вилку-адаптер до розетки електромережі.

Не перезаряджайте бритву у закритому чохлаі.

- 3** При першому заряджуванні і після тривалого невикористання бритви: проведіть 24 - годинне заряджування.

Заряджання приладу триває приблизно протягом 16 годин.

- 4** Коли акумулятор повністю розряджено, вийміть вилку шнура живлення з розетки електромережі, а вилку приладу з електробритви.

Гоління.

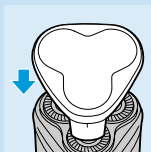


- 1** Ввімкніть бритву. Для цього кнопку вимикача пересуньте у верхнє положення.

- 2** Швидкими поступальними і круговими рухами переміщуйте голівку для гоління по шкірі.

Якість гоління буде найвищою, якщо шкіра суха. Для звикання шкіри до бритви Philipsave може знадобитися 2 - 3 тижні.

- 3** Вимкніть прилад.

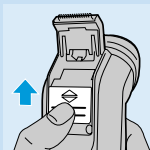


- 4** Щоб уникнути пошкодження бритви, поставте на неї захисну кришку.

Щоб якість гоління залишалася високою, через кожні два роки замініуйте голівки для гоління (на бритві використовуються голівки типу HQ4 Micro Action).

Тример

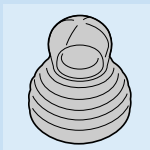
Для підрівнювання баків і вусів.



- 1** Підготуйте тример до роботи, пересунувши движок вгору.

Тример можна привести в робочий стан тільки при працюючому двигуні.

Чистка

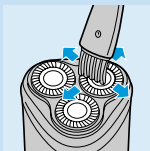


- Регулярне чищення гарантує кращу роботу електробритви.
- Для легкого чищення з найкращими результатами у продажу є Philishave Action Clean (засіб для чищення бритвених голівок типу HQ100). За інформацією звертайтеся до вашого дилера компанії Philips.

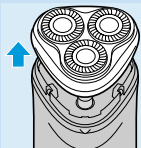
Почистити бритву ви можете також за наступним методом:

Блок для гоління.

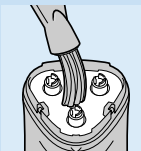
Чистку блока для гоління слід робити кожного тижня.



- 1** Вимкніть електробритву, вийміть вилку-адаптер з розетки електромережі та вийміть вилку приладу з електробритви.
- 2** За допомогою щітки, яка входить до комплекту, почистіть спочатку верх приладу.



3 Зніміть блок для гоління.

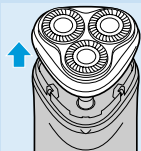


4 Почистіть щіткою внутрішню частину приладу і камеру для збирання зрізаноговолосся.

5 Поставте блок для гоління знову на бритву.

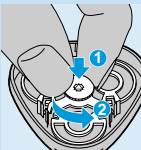
Голівки для гоління

Голівки для гоління слід чистити один раз на два місяці.

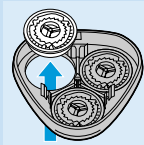


1 Вимкніть електробритву, вийміть вилку-адаптер з розетки електромережі та вийміть вилку приладу з електробритви.

2 Зніміть блок для гоління.



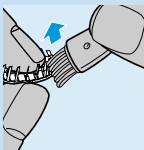
3 Прокрутіть механізм проти годинникової стрілки і зніміть фіксуючу рамку.



- 4** Одна за одною зніміть і почистіть голівки для гоління (ножі і сітки).

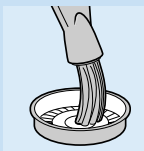
Не міняйте місцями ножі і сітки.

Це важливо, тому що кожен ніж притертий до своєї сітки. Якщо ви випадково переплутаєте пари ніж-сітка, то до відновлення оптимальної якості гоління може пройти декілька тижнів.



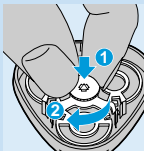
- 5** Почистіть ножі щіткою з короткою щетиною.

Чистити щіткою слід обережно, робіть рухи у напрямку стрілки.



- 6** Почистіть сітку щіткою.

Якщо знадобиться, ви можете помити блок для гоління розчинником для жирів (наприклад, спиртом). Не забудьте після закінчення чистки для змащення сіток капнути на центр сітки краплю машинного мастила.



- 7** Зберіть блок гоління, встановіть фіксуючу рамку. Натисніть на коліщатко та поверніть його за годинниковою стрілкою.

- 8** Поставте блок для гоління знову на бритву.

Тример

Ножиці слід чистити кожного разу після їх використання.

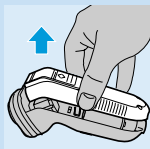
- 1** Вимкніть електробритву, вийміть вилку-адаптер з розетки електромережі та вийміть вилку приладу з електробритви.
- 2** Почистіть ножиці щіткою.
- 3** Один раз на шість місяців змащуйте зубці ножиць краплею машинного мастила.

Заміна акумулятора

Якщо ви позбавляєтесь від приладу, то вийміть акумулятор. Не викидайте акумулятор разом зі звичайним побутовим сміттям - позбавляйтесь від нього у офіційно відведених місцях. Ви також можете віднести акумулятор до сервісного центру компанії Philips, де від нього позбавляться у екологічно безпечний спосіб.

Позбавлятися слід лише від повністю розрядженого акумулятора.

- 1** Витягніть вилку шнура живлення з розетки електромережі, а вилку приладу з електробритви.
- 2** Дайте бритві попрацювати, поки вона зупиниться, викрутіть гвинти і відкрийте бритву.
- 3** Як позбавлятися від акумулятора.



Не підключайте бритву до мережі після того як акумулятор було виїнято.

Усунення проблем

► **Проблема:** Бритва не працює після того, як кнопку on/off було пересунуто догори.

► *Вирішення:* Перезарядити акумулятор.

Якщо бритва все ще не працює, див. "Гарантія та сервіс".

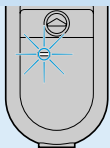
Гарантія та сервіс

Якщо вам потрібне обслуговування або інформація, або якщо у вас виникають проблеми, можете відвідати web-сайт компанії Philips за адресою www.philips.com або зверніться до Центру обслуговування Philips у вашій країні (номер телефону Центру можна знайти в листівці міжнародної гарантії). Якщо Центру обслуговування у вашій країні немає, то зверніться до місцевого дилера компанії Philips або до Відділу обслуговування компанії Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Važno

- ▶ Obratite pozornost da se brijaći aparat i kabel ne smoče.
- ▶ Koristite samo pripadni mrežni kabel.

Indikacije punjenja



▶ Punjenje

Čim počnete sa punjenjem praznog aparata, pali se zelena kontrolna žaruljica.

Sasvim napunjenim aparatom moguće se brijati do 30 minuta bez uključanja u mrežno napajanje.

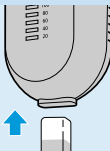
Punjenje

Aparat punite i pohranite na temperaturi između 5°C i 35°C.

Brijaći aparat može se koristiti priključen na mrežno napajanje između 100 i 240V.

Brijati se možete i bez punjenja baterija tako da priključite brijaći aparat na mrežno napajanje.

Za duљи radni vijek baterije, po završetku punjenja izvucite utikač iz zidne utičnice i aparata.



1 Utaknite priključak u brijaći aparat.

2 Utaknite kabel punjača u zidnu utičnicu.

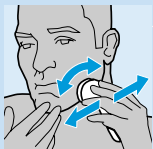
Ne punite aparat u zatvorenoj vrećici.

3 Pri prvom punjenju brijaćeg aparata i nakon što ga dugo vremena niste koristili: **ostavite brijaći aparat da se puni 24 sata.**

Punjenje normalno traje približno 16 sata.

- 4** Kada je baterija potpuno napunjena izvadite mrežni kabel iz zidne utičnice i iz brijaaćeg aparata.

Brijanje

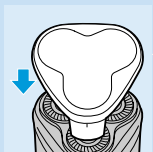


- 1** Uključite brijaaći aparat tako da pomaknete tipku za uključenje / iskljućenje prema gore.

- 2** Brzim, ravnim i kružnim pokretima prelazite reznim glavama preko kože.

Najbolje rezultate daje brijanje suhe kože. Vašoj koži biti će potrebno 2-3 tjedna da se privikne na Philipsave sustav.

- 3** Isključite brijaaći aparat.

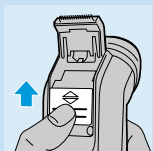


- 4** Stavite zaštitni pokrov na brijaaći aparat kako bi spriječili oštećenje.

Svake 2 godine zamijente rezne glave (tip HQ4 Micro Action) kako bi brijanje bilo optimalno.

Podrezivač

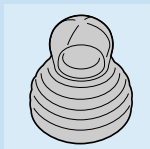
Za podrezivanje zalizaka i brkova.



- 1** Otvorite podrezivač tako da pritisnete klizač prema gore.

Podrezivač se može uključiti za vrijeme rada motora.

Čišćenje

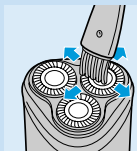


- ▶ Redovitim čišćenjem postižu se bolji rezultati pri brijanju.
- ▶ Radi lakšeg i optimalnog čišćenja dostupan je Philishave Action Cleaner (sredstvo za čišćenje rezne glave, tip HQ100). Podrobnije informacije možete dobiti od svog Philishave prodavača.

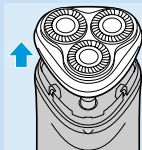
Brijaći aparat također možete očistiti i na sljedeći način:

Brijaća glava

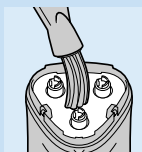
Brijaću glavu očistite svaki tjedan.



- 1** Isključite aparat, izvucite kabel punjača iz zidne utičnice i aparata.
- 2** Pomoću isporučene četkice najprije očistite gornji dio brijaće glave.



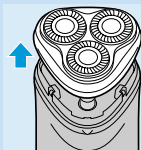
- 3** Skinite brijaću glavu.



- 4** Četkicom očistite unutrašnjost brijaće glave.
- 5** Vratite brijaću glavu na brijaći aparat.

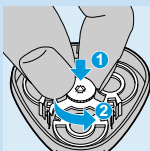
Rezne glave

Svaka dva mjeseca očistite rezne glave.

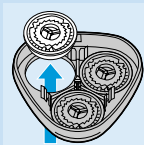


1 Isključite aparat, izvucite kabel punjača iz zidne utičnice i aparata.

2 Skinite briaću glavu.



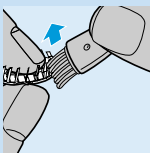
3 Zakrenite kotačić u lijevo i skinite učvrсни okvir.



4 Skinite i očistite jednu po jednu reznu glavu (rezače i štitnik).

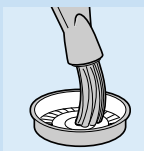
Nemojte pomiješati rezače i štitnike.

Ovo je jako važno jer je svaki rezač usklađen sa svojim štitnikom kako bi se postiglo optimalno brijanje.



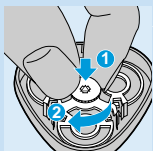
5 Četkicom očistite rezač kratkodlakim dijelom četkice.

Pažljivo četkajte u smjeru strelice.



6 Četkicom očistite štitnik.

Ako je potrebno, briaću glavu možete očistiti nemasnom tekućinom (primjerice, alkoholom). Nakon čišćenja, podmažite središnji dio štitnika jednom kapi ulja za šivaće strojeve.



- 7** Vratite učvrсни okvir na mjesto. Pritisnite kotačić i zakrenite ga udesno.
- 8** Vratite brijaću glavu na brijaći aparat.

Podreziivač

Očistite podreziivač nakon svake uporabe.

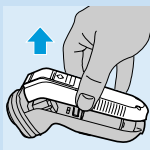
- 1** Isključite aparat, izvucite kabel punjača iz zidne utičnice i aparata.
- 2** Četkicom očistite podreziivač.
- 3** Svakih šest mjeseci podmažite zupce podreziivača jednom kapi ulja za šivaće strojeve.

Odbacivanje baterije

Kada odbacujete aparat, izvadite bateriju. Ne bacajte bateriju sa kućnim otpadom, već je odnesite na za to namijenjeno odlagalište. Također je možete odnijeti u ovlaštenu Philips servis, gdje će biti odbačena u skladu sa pravilima o zaštiti okoliša.

Izvadite bateriju samo ako je potpuno prazna.

- 1** Izvucite mrežni kabel iz zidne utičnice i priključak sa brijaćeg aparata.



2 Ostavite brijaći aparat uključen dok se ne zaustavi, odvijte vijke i otvorite brijaći aparat.

3 Izvadite bateriju.

Nakon vađenja baterije nemojte priključivati aparat na napajanje.

U slučaju problema

► **Problem:** Aparat ne radi nakon pomicanja preklopke za uključenje/isključenje prema gore.

► *Rješenje:* Napunite bateriju.

Ako aparat još uvijek ne radi, pogledajte "Jamstvo i servis".

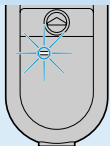
Jamstvo i servis

Ako Vam je potreban servis, informacija, ili naiđete na problem, posjetite Philips web stranicu www.philips.com ili se obratite Philips predstavništvu u Vašoj zemlji (brojevi telefona se nalaze u priloženom jamstvu). Ako u Vašoj zemlji ne postoji takav ured, obratite se Philips prodavatelju ili ovlaštenom servisu.

Tähtis

- ▶ Seade ega toitejuhe ei tohi märjaks saada.
- ▶ Kasutage ainult kaasasolevat toitejuhet.

Laadimisnäidud



▶ Laadimine

Pärast tühja pardli ühendamist vooluvõrku süttib roheline märgutuli.

Täislaetud aku võimaldab kuni 30 minutit juhtmevabalt raseerida.

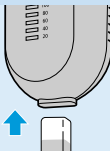
Laadimine

Laadige ja hoidke seadet temperatuuril 5°C kuni 35°C.

Seadet saab kasutada võrgupingega 100 kuni 240V.

Te võite raseerida ka laadimata pardliga, kui ühendate selle võrguga.

Akude eluea pikendamiseks eemaldage pistik seinast pistikupesast ja toitejuhe pardlist, kui akud on täis laetud



1 Ühendage toitejuhtme pistik pardliga.

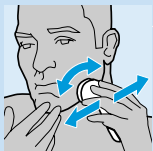
2 Ühendage võrgupistik pistikupesasse. Ärge laadige akusid, kui pardel on suletud pardlikotis.

3 Esimest korda laadides ja kui Te ei ole seadet kaua kasutanud: laske pardlil laadida 24 tundi.

Aku täislaadimiseks kulub umbes 16 tundi.

- 4** Kui aku on täis laetud, eemaldage võrgupistik pistikupesast ja seadme pistik pardli küljest.

Raseerimine



- 1** Lülitage seade sisse, lükates sees/väljas nuppu ülespoole.
- 2** Liigutage pardli pead mööda nahka nii sirgete, kui ka ringikujuliste liigutustega.

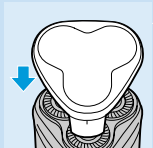
Parima tulemuse saate siis, kui raseerite kuiva nahka.

Teie nahal võib Philishave süsteemiga harjumiseks kuluda 2-3 nädalat.

- 3** Lülitage seade välja.

- 4** Vigastuste vältimiseks pange pardlile kaitsekaas peale.

Parima raseerimistulemuse saamiseks vahetage lõikepead (mudel HQ4 Micro Action) iga kahe aasta tagant uute vastu välja.

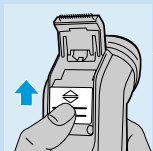


Piirel

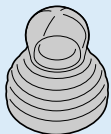
Põskhabeme ja vuntside hooldamiseks.

- 1** Avage piirel, lükates plaadikest ülespoole.

Piirel hakkab tööle, kui mootor käib.



Puhastamine

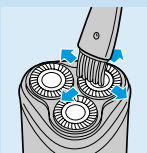


- ▶ Seadme regulaarne puhastamine tagab parema raseerimistulemuse.
- ▶ Puhastamise lihtsustamiseks kasutage puhastit Philishave Action Clean (lõikepeade puhasti, mudel HQ100). Täpsemat teavet saate Philipsi müüjalt.

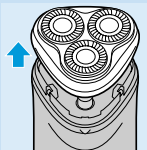
Pardlit võib puhastada ka järgmiselt:

Pardlipea

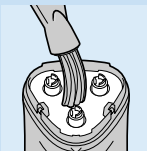
Puhastage pardlipead kord nädalas.



- 1** Lülitage pardel välja, eemaldage võrgupistik pistikupesast ja seadme toitepistik pardlist.



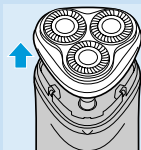
- 2** Puhastage kaasapandud harjaga kõigepealt seadme ots.
- 3** Võtke pardlipea maha.



- 4** Harjake pardlipead ja karvakambrit seestpoolt.
- 5** Pange pardlipea pardlile tagasi.

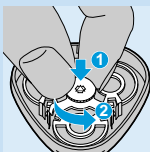
Lõikepead

Puhastage lõikepäid iga kahe kuu tagant.

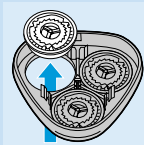


1 Lülitage pardel välja, eemaldage võrgupistik pistikupesast ja seadme toitepistik pardlist.

2 Võtke pardlipea maha.



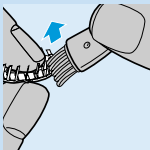
3 Keerake ratast vastupäeva ja eemaldage tugiraam.



4 Puhastamiseks eemaldage vaid üks lõikepea (lõiketera ja teravõre) korraga.

Ärge ajage terade ja kaitsete komplekte segamini.

Optimaalse raseerimistulemuse tagamiseks on tähtis, et iga tera toetub oma vastavale kaitsele. Kui Te ajate komplektid juhuslikult segamini, võib kuluda mitu nädalat, kuni saavutate taas optimaalse raseerimistulemuse.



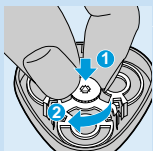
5 Harjake tera ettevaatlikult harja lühemate harjastega poolega.

Harjake ettevaatlikult noole suunas.



6 Harjake kaitset.

Vajaduse korral võite pardlipead puhastada rasva lahustava vedelikuga (näit alkohol). Pärast puhastamist ärge unustage määrada kaitsete keskkohiti tilga õmblusmasinaõliga.



- 7** Vahetage tugiraam ja pange pardlipea uuesti kokku. Vajutage ratast ja pöörake seda päripäeva.
- 8** Pange pardlipea pardlile tagasi.

Piirel

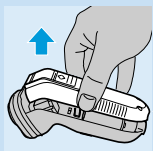
Puhastage piirilt pärast iga kasutamist.

- 1** Lülitage pardel välja, eemaldage võrgupistik pistikupesast ja seadme toitepistik pardlist.
- 2** Harjake piirilt.
- 3** Määrige piirli hambaid iga kuue kuu tagant tilga õmblusmasinaõliga.

Akude eemaldamine

Kui olete otsustanud seadme ära visata, võtke akud välja. Ärge visake akud ära koos tavalise olmeprügiga, vaid viige need ametlikku vastuvõtupunkti. Te võite akud viia ka Philipsi teeninduskeskusesse, kus need hävitatakse keskkonnasõbralikult.

Võtke akud välja alles siis, kui see on täiesti tühi.



- 1** Eemaldage võrgupistik pistikupesast ja toitepistik seadmest.
- 2** Laske pardlil mootori seiskumiseni töötada, vabastage kruvid ja avage pardel.

3 Võtke aku välja.

Kui olete akud välja võtnud, ärge pardlit enam vooluvõrku lülitage.

Vead ja nende kõrvaldamine

► **Probleem:** Pardel ei tööta, kui sisse/välja lüliti on üles vajutatud.

► *Lahendus:* Laadige akud täis.

Kui pardel ka siis ei hakka tööle, vt 'Garantii & teenindus'.

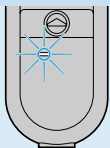
Garantii & teenindus

Probleemide korral pöörduge Philips Web site www.philips.com või võtke ühendus Philips hoolduskeskusega oma riigis (aadressi ja telefoninumbri leiate garantiilehelt). Kui Teie maal ei ole Philipsi hoolduskeskust, pöörduge Philipsi toodete levitaja poole või kontakteeruge Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Svarīgi

- ▶ Raugieties, lai ierīce un elektrības vads nenokļūtu mitrumā.
- ▶ Izmantojiet tikai komplektā ietilpstošo vadu.

Uzlādēšanas signāllampīņas



▶ Uzlādēšana

Sākot uzlādēt skuvekli, iedegsies zaļā signāllampīņa. Pilnībā uzlādēts skuveklis nodrošina bezvada skūšanās laiku līdz 30 minūtēm.

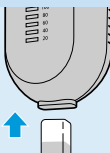
Uzlādēšana

Uzlādējiet un glabājiet ierīci no 5° līdz 35°C temperatūrā.

Ierīce ir piemērota elektrības tīklam ar spriegumu no 100 līdz 240 voltiem.

Varat skūties arī bez akumulatora uzlādēšanas, vienkārši pievienojot skuvekli elektrības tīklam.

Lai akumulators kalpotu ilgāk, izvelciet kontaktdakšu no elektrības tīkla kontaktligzdas un atvienojiet elektrības vadu no skuvekļa, kad akumulators ir pilnībā uzlādēts.



- 1** Iespraudiet elektrības vada kontaktspraudni skuveklī.
- 2** Iespraudiet elektriskās strāvas pārveidotāja kontaktspraudni elektrības tīkla sienas kontaktligzdā.

Neuzlādējiet ierīci, ja tā ir ievietota aizvērt pārvalkā.

- 3** Lietojot ierīci pirmoreiz vai tad, ja tas nav izmantots ilgāku laiku, skuveklis jālādē 24 stundas.

Parasti, lai uzlādētu skuvekli, nepieciešamas apmēram 16 stundas.

- 4** Kad akumulators ir pilnībā uzlādējies, izvelciet kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas un atvienojiet elektrības vadu no skuvekļa.

Skūšanās

- 1** Ieslēdziet ierīci, pārbīdot slēdzi augšup.

- 2** Gan ar taisnām, gan apļveida kustībām ātri velciet skuvekļa galviņas pa ādu.

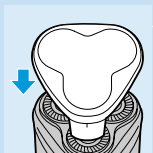
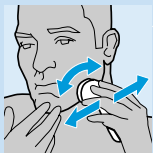
Vislabākie skūšanas rezultāti sasniedzami, ja skuvekli lieto uz sausas ādas.

Ādai var būt nepieciešamas divas vai trīs nedēļas, lai pierastu pie Philipsave skūšanas sistēmas.

- 3** Izslēdziet ierīci.

- 4** Lai novērstu ierīces bojājumus, uzlieciet skuveklim aizsargvāciņu.

Lai nodrošinātu optimālu ierīces darbību, reizi divos gados nomainiet skūšanās galviņas (modelis HQ4 Micro Action).



Trimeris

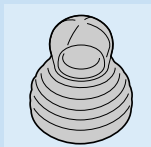


Trimeris ir paredzēts vaigubārdas un ūsu kopšanai.

- 1** Pārbīdīet slēdzi augšup, lai izbīdītu trimeri.

Trimeris darbojas, kamēr skuveklis ir ieslēgts.

Tīršana



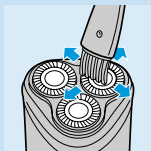
- Regulāra tīršana nodrošina labāku skūšanas kvalitāti.
- Vieglai un optimālai ierīces tīršanai ir paredzēts Philips Action Clean skūšanas galviņu tīrītājs (modelis HQ100). Par to interesējieties pie Philips produkcijas izplatītājiem.

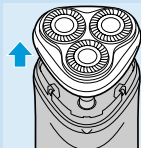
Skuvekli var tīrīt arī šādi:

Skūšanas bloks

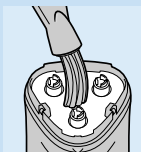
Tīriet skūšanas bloku reizi nedēļā.

- 1** Izslēdziet skuvekli, izvelciet elektriskās strāvas pārveidotāja kontaktspraudni no elektrības tīkla sienas kontaktligzdas un atvienojiet elektrības vadu no skuvekļa.
- 2** Vispirms ar komplektā ietilpstošo birstīti noslaukiet skuvekļa korpusu.





3 Noņemiet skūšanas bloku.

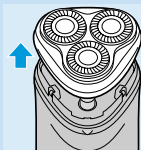


4 Ar birstīti izslaukiet skūšanas bloka iekšpusi un nogriezto matiņu nodalījumu.

5 Pievienojiet skūšanas bloku ierīcei.

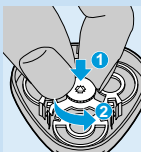
Skūšanas galviņas

Tīriet skūšanas galviņas reizi divos mēnešos.

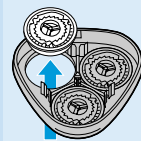


1 Izslēdziet skuvekli, izvelciet elektriskās strāvas pārveidotāja kontaktspraudni no elektrības tīkla sienas kontaktligzdas un atvienojiet elektrības vadu no skuvekļa.

2 Noņemiet skūšanas bloku.



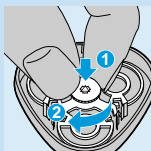
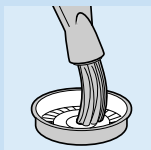
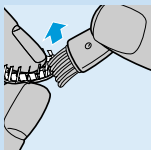
3 Pagrieziet fiksējošo gredzenu pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam un noņemiet galviņas turošo rāmīti.



4 Pa vienai izņemiet un notīriet katru skūšanas galviņu (asmeni un aizsargrežģi).

Nesajauciet asmeni un aizsargrežģu kārtību.

Tas ir ļoti svarīgi, jo katrs asmens ir īpaši pielāgots



savam aizsargrežģim. Nejauši sajaucot asmeni un režģu kārtību, var paiet vairākas nedēļas, līdz skūšanās process normalizēsies.

5 Tīriet asmeni ar birstītes īsāko saru pusi. Uzmanīgi slaukiet bultiņas norādītajā virzienā.

6 Noslaukiet aizsargrežģi.

Ja nepieciešams, skūšanas bloka tīrīšanai varat izmantot kādu attaukojošu šķidrumu (piem., spirtu). Pēc tīrīšanas neaizmirstiet ieeļļot aizsargrežģu viduspunktu, lietojot pilienu šujmašīnu eļļas.

7 Salieciet skūšanas bloku, uzliekot turošo rāmīti. Piespiediet fiksējošo gredzenu un pagrieziet to pulksteņrādītāju kustības virzienā.

8 Pievienojiet skūšanas bloku ierīcei.

Trimeris

Tīriet trimeri pēc katras lietošanas reizes.

1 Izslēdziet skuvekli, izvelciet elektriskās strāvas pārveidotāja kontaktspraudni no elektrības tīkla sienas kontaktligzdas un atvienojiet elektrības vadu no skuvekļa.

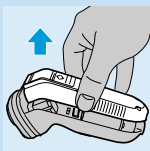
2 Noslaukiet trimeri ar birstīti.

3 Reizi sešos mēnešos ieeļļojiet trimera zobīņus ar pilienu šujmašīnu eļļas.

Akumulatora izņemšana un atbrīvošanās no tā

Izņemiet akumulatoru, pirms atbrīvojaties no novecojušās ierīces. Neizmetiet akumulatoru kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem, bet nododiet to tam paredzētā ķīmisko atkritumu savākšanas punktā. Akumulatoru jūs varat nodot arī Philips remontdarbnīcā, kuras personāls atbrīvosies no tā videi drošā veidā.

Izņemiet akumulatoru tikai tad, kad tas ir pilnīgi tukšs.



- 1** Izvelciet kontaktdakšu no elektrības tīkla kontaktligzdas un atvienojiet elektrības vadu no skuvekļa.
- 2** Darbiniet skuvekli, līdz tas apstājas, atskrūvējiet un atveriet skuvekļa korpusu.
- 3** Izņemiet akumulatoru.

Ja akumulators ir izņemts, skuvekli elektrības tīklam vairs nepievienojiet.

Problēmu novēršana

- ▶ **Problēma:** pēc slēdža pārbīdīšanas uz aukšus kuveklis nedarbojas.
- ▶ *Risinājums:* uzlādējiet akumulatoru.

Ja skuveklis arī tad nedarbojas, skatieties nodaļu "Garantija un remonts".

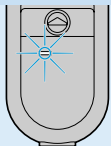
Garantija un remonts

Ja jums nepieciešama palīdzība vai informācija, lūdzu izmantojiet Philips mājas lapu internetā www.philips.com vai sazinieties ar Philips Pakalpojumu centru savā valstī (tā tālruna numurs atrodams pasaules garantijas kartē). Ja jūsu valstī nav Philips Pakalpojumu centra, lūdziet palīdzību Philips produkcijas izplatītājiem vai Philips Mājturības un personīgās higiēnas ierīču nodaļas pakalpojumu dienestam.

Svarbu žinoti

- ▶ Įsitinkite ar aparatas ir laidas nėra sušlapę.
- ▶ Naudokite tik rinkinyje esantį laidą.

Pakrovimo nurodymai



▶ Pakrovimas

Kai tik pradėsite krauti tuščią bateriją, užsidega žalia signalinė lemputė.

Skustuvu su pilnai pakrauta baterija galima skustis iki 30 minučių.

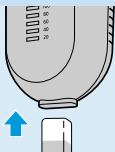
Pakrovimas

Aparatą pakraukite ir laikykite 5°C - 35°C temperatūroje.

Aparatui tinka įtampa nuo 100 iki 240 V.

Galite skustis ir nepakrovę aparato, įjungdami jį į elektros tinklą.

Baterijos tarnavimo laiką galite pailginti. Kai baterija pilnai pakraunama, ištraukite laidą iš rozetės ir laido kyštuką iš barzdaskutės.



1 Įstatykite aparato kyštuką į skustuvą.

2 Įjunkite laidą į elektros tinklą.

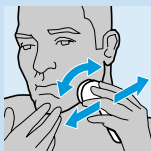
Nekraukite barzdaskutės uždarame krepšelyje.

3 Kai kraunate pirmą kartą arba ilgai nesinaudojus, kraukite skustuvą **24 valandas.**

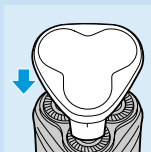
Pakrovimas įprastai trunka maždaug 16 valandų.

- 4** Kai baterija pilnai pasikraus, išjunkite aparatą iš elektros lizdo ir ištraukite aparato kyštuką iš skustuvo.

Skutimasis



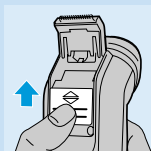
- 1** Aparatą įjunkite, pastumdami įjungimo/išjungimo mygtuką į viršų.
- 2** Skutimo galvutėmis braukite per odą tiesiais ir apvaliais judesiais. Skuskite sausą veidą. Taip pasieksite geriausių rezultatų. Jūsų odai gali prireikti 2 - 3 savaičių tam, kad priprastų prie "Philishave" sistemos.



- 3** Išjunkite aparatą.
- 4** Vengiant pažeidimų, ant skustuvo uždėkite apsauginį gaubtelį. HQ4 "Micro Action" tipo skutimo galvutes keiskite kas dveji metai. Taip pasieksite geriausių rezultatų.

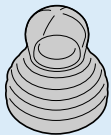
Korektorius

Išpuoselėtoms žandenoms ir ūsams.



- 1** Atidarykite korektorių, pastumdami į viršų. Varikliui veikiant korektorius gali įsijungti.

Valymas

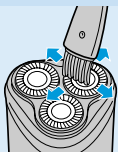


- ▶ Reguliarus valymas užtikrina geresnę skutimą.
- ▶ Lengviausiai ir geriausiai HQ100 skutimo galvutes išvalysite "Philishave Action Cleaner" valikliu. Informaciją jums suteiks "Philishave" platintojai.

Skustuvą galite valyti ir šiuo būdu :

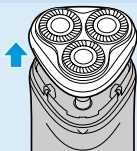
Skutimo įtaisais.

Skutimo įtaisą valykite kiekvieną savaitę.

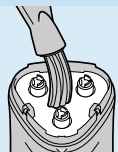


- 1** Išjunkite barzdaskutę, išjunkite laidą iš elektros lizdo ir ištraukite laidą iš aparato.

- 2** Pirmiausiai rinkinyje esančiu šepetėliu nuvalykite aparato viršų.



- 3** Nuimkite skutimo įtaisą.

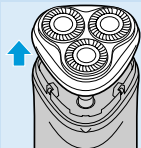


- 4** Šepetėliu išvalykite skutimo įtaiso vidų ir plaukų skyrelį.

- 5** Įdėkite skutimo įtaisą atgal į aparatą.

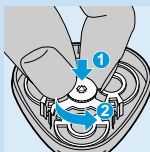
Skutimo galvutės

Valykite skutimo galvutes kas dveji mėnesiai.

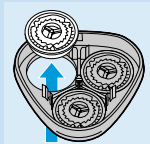


1 Išjunkite barzdaskutę, išjunkite laidą iš elektros lizdo ir ištraukite laidą iš aparato.

2 Nuimkite skutimo įtaisą.



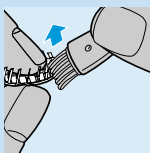
3 Pasukite ratuką prieš laikrodžio rodyklę ir nuimkite apsauginį rėmą.



4 Vieną po kitos nuimkite ir išvalykite pjaunančią ir apsauginę skutimo galvutes.

Nesumaišykite skutimo galvučių vietomis.

Tai labai svarbu, kadangi, siekiant geriausių rezultatų, kiekviena pjaunanti galvutė sutampa su atitinkama apsaugine galvute. Jei atsitiktinai rinkiniai sumaišomi, geriausių skutimo rezultatų turėsite laukti keletą savaičių.



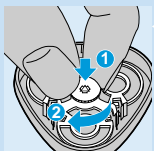
5 Pjaunančią galvutę valykite trumpais šepetėlio šereliais.

Atsargiai braukite strėlytės kryptimi.



6 Nuvalykite apsauginę galvutę.

Jei reikia, skutimo įtaisą galite valyti nuriebalinančiu skysčiu (alkoholiu). Po valymo nepamirškite sutepti vidurinę apsauginės galvutės dalį lašu mašininės alyvos.



- 7** Skutimo įtaisą įstatykite, nuėmę prilaikantį rėmą. Paspauskite ratuką ir pasukite jį pagal laikrodžio rodyklę.
- 8** Įdėkite skutimo įtaisą atgal į aparatą.

Korektorius

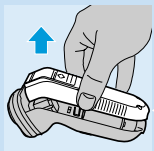
Valykite korektorių po kiekvieno panaudojimo

- 1** Išjunkite barzdaskutę, išjunkite laidą iš elektros lizdo ir ištraukite laidą iš aparato.
- 2** Šepetėliu nuvalykite skustuvą.
- 3** Kas šeši mėnesiai sutepkite skustuvo dantelius lašu mašininės alyvos.

Baterijų išmetimas

Kai atsikratote aparatu, bateriją išimkite. Neišmeskite baterijos į įprastą šiukšlių dėžę, o pristatykite ją į oficialų surinkimo punktą. Bateriją taip pat galite atnešti į "Philips" aptarnavimo centrą, kuriame bateriją sunaikins aplinkai saugiu būdu.

Bateriją išimkite tik tada, kai ji visiškai išsikrovusi.



- 1** Ištraukite laidą iš elektros lizdo ir aparato kyštuką iš skustuvo.
- 2** Palaukite, kol skustuvas nustos veikęs, tada atsukite varžtus ir atidarykite skustuvą.

3 Išimkite bateriją.

Po to, kai išėmėte baterijas, nebejunkite barzdaskutės į elektros tinklą.

Problemų sprendimas

► **Problema:** Barzdaskutė neveikia po to, kai jungiklis pastumiamas į viršų.

► *Sprendimas:* Pakraukite baterijas.

Jei barzdaskutė vistiek neveikia, žr. skyrelį "Garantija ir aptarnavimas".

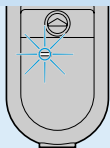
Garantija ir aptarnavimas

Jei jums reikalingas aptarnavimas arba informacija, jei turite problemų, prašome aplankyti Philips tinklapį, kurio adresas www.philips.com arba kreiptis į Philips vartotojų aptarnavimo centrą Lietuvoje (telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke). Jei tokio centro nerasite, kreipkitės į artimiausią Philips produkcijos platintoją arba susisiekite su Philips buities prietaisų ir vartotojų aprūpinimo tarnybos skyriumi, kurio adresą ir fakso numerį rasite žemiau.

Pomembno

- ▶ Pazite, da ne zmočite aparata ali napajalnega kabla.
- ▶ Uporabljajte le priloženi napajalni kabel.

Indikator polnjenja



▶ Polnjenje

Takoj, ko začnete s polnjenjem praznega brivnika, zasveti zelena kontrolna lučka.

Polno napolnjen brivnik zadošča za do 30 minut brezvrvičnega britja.

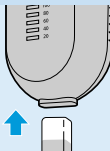
Polnjenje

Brivnik polnite in hranite na temperaturi med 5 in 35 stopinjami Celzija.

Aparat je primeren za omrežne napetosti od 100 do 240V.

Lahko se brijete tudi brez predhodnega polnjenja akumulatorja in sicer tako, da brivnik neposredno priključite na električno omrežje.

Da podaljšate življensko dobo akumulatorja oz baterije, izvlecite adapter (omrežni vtičač) iz omrežne vtičnice ter vtičač aparata iz aparata potem ko je akumulator polno napolnjen.

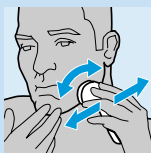


- 1** Vtičač aparata vstavite v brivnik.
- 2** Vtaknite adapter v omrežno vtičnico. Brivnika ne polnite zaprtega v torbici.

3 Ko brivnik polnite prvič, ali če ga dalj časa niste uporabljali: pustite, da se polni 24 ur. Polnjenje običajno traja približno 16 ur.

4 Ko so baterije napolnjene do konca, izvlecite omrežni vtikač iz omrežne vtičnice in vtikač aparata iz brivnika.

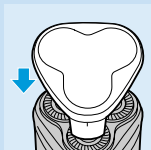
Britje



1 Vklopite aparat s potiskom gumba za vklop/izklop navzgor.

2 Z ravnimi in krožnimi gibi hitro premikajte brivne glave po koži.

Brijte se vedno na suho kožo, ker bo učinek boljši. Vaša koža bo morda potrebovala 2-3 tedne, da se bo navadila na Philipsave sistem britja.



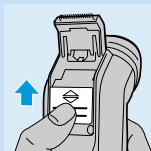
3 Izklopite aparat.

4 Na brivnik dajte zaščitni pokrovček, da preprečite morebitne poškodbe.

Za optimalni učinek britja zamenjajte brivne glave (tipa HQ4 Micro Action) najmanj vsaki dve leti.

Škarjasto rezilo

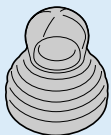
Za negovanje zalizcev in brk.



1 Rezilo odprete s potiskom drsnega stikala navzgor.

Rezilo lahko aktivirate tudi med delovanjem brivnika.

Čiščenje



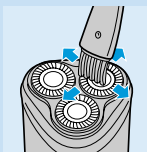
- ▶ Redno čiščenje zagotavlja boljše britje.
- ▶ Za enostavno in učinkovito čiščenje je na voljo čistilna naprava "Philishave Action Clean" (čistilec brivnih glav, tipa HQ100). Za informacije se obrnite na vašega trgovca.

Brivnik lahko očistite tudi na sledeči način:

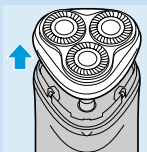
Brivna enota

Očistite brivno enoto vsak teden.

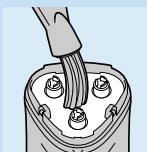
- 1** Izklopite brivnik, odstranite adapter iz omrežne vtičnice in izvlecite vtičač aparata iz brivnika.



- 2** S pomočjo priložene krtačke najprej očistite zgornji del aparata.



- 3** Odstranite brivno enoto.

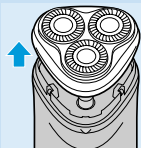


- 4** S priloženo ščetko očistite notranjost brivne enote in prostor, kjer se zbirajo odrezane dlačice.

- 5** Brivno enoto namestite nazaj na brivnik.

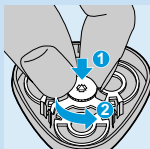
Brivne glave

Brivne glave očistite vsaka dva meseca.

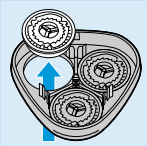


1 Izklopite brivnik, odstranite adapter iz omrežne vtičnice in izvlecite vtičač aparata iz brivnika.

2 Odstranite brivno enoto.



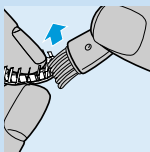
3 Zavrtite kolešček v obratni smeri teka urinega kazalca in odstranite nosilni okvirček.



4 Odstranite in očistite brivne glave (rezilo in ležišče) vsako posebej.

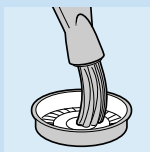
Ne zamešajte rezil in ležišč posameznih brivnih glav.

To je bistvenega pomena, saj sta rezilo in ležišče posamezne brivne glave prilagojena drug drugemu in le v paru omogočata optimalno britje. Če po naključju zamešate pare med seboj, lahko traja več tednov, da se znova vzpostavi optimalno britje.



5 Rezilo očistite s krajšimi ščetinami priložene ščetke.

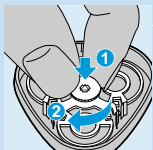
Krtačite pazljivo, v smeri puščice.



6 Skrtačite ležišče.

Po potrebi lahko brivno enoto očistite tudi s

tekočino proti maščobi (npr. z alkoholom). Po čiščenju ne pozabite namazati središča ležišča s kapljico olja za šivalne stroje.



- 7** Ponovno sestavite brivno enoto, tako da na njo namestite nosilno ogrodje. Pritisnite kolešček in ga zavrtite v smeri urinega kazalca.
- 8** Brivno enoto namestite nazaj na brivnik.

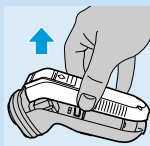
Škarjasto rezilo

Očistite ga po vsaki uporabi.

- 1** Izklopite brivnik, odstranite adapter iz omrežne vtičnice in izvlecite vtičač aparata iz brivnika.
- 2** Skrtačite rezilo.
- 3** Vsakih šest mesecev namažite zobce rezila s kapljico olja za šivalne stroje.

Odstranitev baterij

Ko boste aparat zavrgli, odstranite baterije. Ne odvržite jih skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki, temveč jih izročite na uradno določen kraj za zbiranje tovrstnih odpadkov. Lahko jih odnesete tudi na Philipsov servis, kjer jih bodo odvrgli na okolju prijazen način.



Baterije lahko odstranite le, če so popolnoma prazne.

- 1** Izvlecite omrežni vtikač iz omrežne vtičnice in vtikač aparata iz brivnika.
- 2** Pustite brivnik delovati dokler se ne ustavi, odvijte vijake in ga odprite.
- 3** Odstranite baterije.

Potem, ko ste baterijo odstranili iz aparata, le-tega ne priklaplajte več na električno omrežje.

Premagovanje težav

- ▶ **Težava:** Brivnik ne deluje, ko potisnete gumb za vklop/izklop navzgor.
- ▶ *Rešitev:* Napolnite baterijo.

Če brivnik kljub temu še ne deluje, pogledajte v poglavje "Garancija in servis".

Garancija in servis

Če potrebujete servis ali informacijo, ali če imate z delovanjem aparata težave, obiščite Philipsovo spletno stran na internetu www.philips.com ali pa pokličite Philipsov servisni center v vaši državi (telefonske številke najdete na mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi ni Philipsovega storitvenega centra, se obrnite na vašega trgovca ali na servisno organizacijo za male gospodinjske aparate in aparate za osebno nego. Izdajatelj navodil za uporabo: Philips Slovenija, d.o.o., Tržaška 132, 1000 Ljubljana Telefon : +386 1 477 88 23

